wishyou.today learning

day 97 the town hall

Japanese N2 in 114 days
unit 15 · society & the news

Follow local news about a public plan, say what people disagree over with ～をめぐって, and give a written-style reason with ゆえに.

The news, notices and official websites are full of ～をめぐって and ゆえに. Once you know them, a whole layer of written Japanese opens up.

words

word	kana	meaning	example
巡る	めぐる · meguru	to go round; to concern, be over	新しい駅をめぐって、町の意見が分かれている。 The town is divided over the new station.
ゆえに	yue ni	therefore (written)	人口が増えている。ゆえに、新しい駅が必要である。 The population is growing. A new station is therefore needed.
治める	おさめる · osameru	to govern, rule	昔、この辺りを治めていたのは、どんな人だったのだろう。 I wonder who ruled this area in the old days.
改正	かいせい · kaisei	revision, amendment (of a law)	法律が改正されて、来年から規則が変わる。 The law has been amended, so the rules change from next year.
可決	かけつ · kaketsu	approval (of a bill), passing	市の計画は、議会で可決された。 The city's plan was passed by the council.
過半数	かはんすう · kahansū	majority	過半数の人が、計画に賛成した。 A majority of people supported the plan.
官庁	かんちょう · kanchō	government office, agency	この通りには、官庁の古い建物が並んでいる。 Old government buildings line this street.
基地	きち · kichi	base	子供のころ、公園に秘密の基地を作った。 As a child I built a secret den in the park.
郡	ぐん · gun	county, rural district	住所に「郡」が付く所は、たいてい小さな町や村だ。 Places with “gun” in their address are usually small towns or villages.
厳重	げんじゅう · genjū	strict, rigorous	大事な書類は、厳重に管理してください。 Please keep important documents under strict control.
県庁	けんちょう · kenchō	prefectural office	県庁は、駅から歩いて10分です。 The prefectural office is a ten-minute walk from the station.
公共	こうきょう · kōkyō	public, communal	公共の場所では、静かに話しましょう。 Let's talk quietly in public places.

公式	こうしき · kōshiki	official; formula	市の公式サイトで、新しい駅の計画が発表された。 The plan for the new station was announced on the city's official website.
公衆	こうしゅう · kōshū	the public	駅前の公衆電話を使う人は、今はほとんどいない。 Hardly anyone uses the public phone in front of the station these days.
公正	こうせい · kōsei	fair, impartial	記事は、公正に書かなければならない。 An article has to be written fairly.
公表	こうひょう · kōhyō	official announcement, making public	市が、新しい駅の計画を公表した。 The city has made public its plan for a new station.
公務	こうむ · kōmu	official duties, public service	大臣は、公務でヨーロッパへ行っている。 The minister is in Europe on official business.

pattern ～をめぐって (over, concerning) and ゆえに (therefore)

noun (a question) | をめぐって | debate / dispute | reason。 | ゆえに | conclusion

Noun + をめぐって names the thing people argue or disagree over: 駅をめぐって意見が分かれた. Before a noun it becomes をめぐる. ゆえに is a written “therefore” that links a reason to a conclusion; noun + ゆえ(に) means “because of”.

県庁の場所をめぐって、長い間話し合いが続いた。 **kenchō no basho o megutte nagai aida hanashiai ga tsuzuita** Talks over where to put the prefectural office went on for a long time.

池をめぐる問題は、まだ解決していない。 **ike o meguru mondai wa mada kaiketsu shite inai** The question of the pond still hasn't been settled.

官庁の文章には、「ゆえに」がよく出てくる。 **kanchō no bunshō ni wa yue ni ga yoku dete kuru** Government documents often use “therefore” (ゆえに).

便利な場所ゆえに、家賃が高い。 **benrina basho yue ni yachin ga takai** Because it's in a convenient spot, the rent is high.

dialogue the plan for the pond

ms nakamura 鈴木さん、見ましたか。市が、新しい駅の計画を公表しましたよ。
suzukisan mimashita ka shi ga atarashii eki no keikaku o kōhyō shimashita yo · Mr Suzuki, have you seen? The city has made the plan for the new station public.

mr suzuki 見たよ。三日月池の半分を埋めて、駅前の広場にするそうだね。駅前の公衆電話も、なくなるらしい。
mita yo mikazuki ike no hanbun o umete eki mae no hiroba ni suru sō da ne eki mae no kōshū denwa mo nakunarurashii · I have. They're going to fill in half of the Crescent Pond and turn it into a square in front of the station, apparently. The public phone outside the station is going too, it seems.

anna 池を埋めるんですか。あの池は、町の宝物なのに。周りの並木も、きれいなのに。
ike o umeru ndesu ka ano ike wa machi no takara mono nanoni mawari no namiki mo kireina noni · They're filling in the pond? But that pond is the town's treasure. And the trees along it are so lovely.

ms nakamura 市の公式サイトには、「町の人口は増え続けている。ゆえに、新しい駅が必要である。」と書いてあります。議会では、長い話し合いの末に、過半数で可決されたそうです。
shi no kōshiki saito ni wa machi no jinkō wa fue tsuzukete iru yue ni atarashii eki ga hitsuyō de aru to kaite arimasu gikai de wa nagai hanashiai no sue ni kahansū de kaketsu sareta sō desu · The city's official website says: “The town's population keeps growing. A new station is therefore needed.” Apparently the council passed it by a majority after long discussions.

tom 駅の場所をめぐって意見が分かれるのは、昔からよくあることです。100年前、この町はまだ郡の小さな村でした。この辺りを治めていた家も、駅をめぐって長い間話し合ったそうです。
eki no basho o megutte iken ga wakareru no wa mukashi kara yoku aru koto desu 100nen mae kono machi wa mada gun no chiisana mura deshita kono atari o osamete ita ie mo eki o megutte nagai aida hanashiatta sō desu · It's nothing new for opinions to split over where a station should go. A hundred years ago, this town was still a small village in the county. Even the family who ran the area then argued over the station for a long time, they say.

mr suzuki 便利になるのはいいことだ。でも、子供のころ、池のそばに秘密の基地を作ったんだよ。池に響く鳥の声が聞こえなくなるのは、寂しいね。
benri ni naru no wa ii koto da demo kodomo no koro ike no soba ni himitsu no kichi o tsukutta nda yo ike ni hibiku tori no koe ga kikoe nakunaru no wa sabishii ne · Things getting more convenient is good. But when I was a boy, I built a secret den by that pond. It'd be sad never to hear the birds' calls ringing over the pond again.

ms nakamura 公共の工事ですから、決め方も公正でなければなりません。来月、住民が話し合う会をすることにしました。市の人も、公務で説明に来ます。
kōkyō no kōji desukara kime kata mo kōsei de nakereba narimasen raigetsu jūmin ga hanashiau kai o suru koto ni shimashita shi no hito mo kōmu de setsumei ni kimasu · It's public works, so the way it's decided has to be fair too. I've decided we'll hold a meeting next month for residents to talk it over. Someone from the city is coming to explain it, as part of their official duties.

anna それなら、私が心を込めてポスターを作ります。思うようにできるかわかりませんが。
sore nara watashi ga kokoro o komete posutā o tsukurimasu omou yōni dekiru ka wakarimasen ga · Then I'll put my heart into making a poster for it. I don't know if it'll turn out the way I'd like, though.

ms nakamura ありがとう。アンナさんのポスターなら、きっとみんな来ますよ。トムさんと結衣さんのバンドも、呼びましょうか。
arigatō annasan no posutā nara kitto minna kimasu yo tomusan to yuisan no bando mo yobimashō ka · Thank you. With a poster by you, I'm sure everyone will come. Shall we ask Tom and Yui's band along too?

write it trace the grey, then write your own

庁
government office, agency

県
けん
prefecture

汗
あせ
sweat

good to know · Noun + をめぐって: over, concerning (a question people argue about). Before a noun: ～をめぐる問題. ゆえに starts a sentence in reports and essays: therefore. Noun + ゆえ(に) / ゆえの + noun: because of. In conversation, use だから. 公 (public) builds lots of N2 words: 公共, 公式, 公衆, 公正, 公表, 公務.

Councils, majorities, official websites and public works: you can follow a local news story in Japanese now. Tomorrow: laws and paperwork.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 98 laws and paperwork

Deal with forms, seals and official procedures, read about laws and politics, and say what happens beforehand with ～に先立って.

Living and working in Japan means paperwork: applications, seals, nationality boxes. And every formal event, from a ceremony to a launch, starts with ～に先立って.

words

word	kana	meaning	example
先立つ	さきだつ · sakidatsu	to go before, precede	説明会に先立って、市が資料を配った。 Ahead of the briefing, the city handed out information.
効力	こうりょく · kōryoku	effect, validity	この書類は、来年の3月まで効力がある。 This document is valid until March next year.
国籍	こくせき · kokuseki	nationality	この欄には、国籍を書いてください。 Please write your nationality in this box.
国立	こくりつ · kokuritsu	national (run by the state)	国立の博物館は、月曜日が休みだ。 The national museum is closed on Mondays.
自衛	じえい · jiei	self-defence; looking after yourself	一人で住む人は、鍵を二つつけるなど、自衛が大切だ。 If you live alone, it's important to protect yourself: two locks on the door, for example.
自治	じち · jichi	self-government, autonomy	この町の自治会では、住民が話し合って、いろいろなことを決める。 In this town's residents' association, the residents talk things over and decide on all sorts of matters.
申請	しんせい · shinsei	application (to an office)	大学で、奨学金の申請をした。 I applied for a scholarship at the university.
政党	せいとう · seitō	political party	日本には、政党がたくさんある。 There are a lot of political parties in Japan.
成立	せいりつ · seiritsu	coming into being; being passed	新しい法律が、国会で成立した。 The new law was passed by the Diet.
専制	せんせい · sensei	absolute rule, despotism	昔は、王の専制の国が多かった。 In the old days, many countries were ruled by all-powerful kings.
総理大臣	そうりだいじん · sōridaijin	prime minister	総理大臣が、テレビで新しい計画を発表した。 The prime minister announced the new plan on television.
体制	たいせい · taisei	system, structure (of an organisation)	来月から、会社の体制が変わる。 The company's structure changes next month.
手続き	てつづき · tetsuzuki	procedure, formalities	引っ越しの前には、いろいろな手続きをしなければならない。 Before you move, there is all sorts of paperwork to do.
天皇	てんのう · tennō	the Emperor (of Japan)	2月23日は、天皇誕生日で祝日だ。 The 23rd of February is the Emperor's Birthday, a national holiday.

統一	とういつ · tōitsu	unification; making uniform	本の中の書き方を、統一してください。 Please keep the spelling consistent throughout the book.
はんこ	hanko	personal seal, stamp	書類に、はんこを押してください。 Please stamp the form with your seal.
判事	はんじ · hanji	judge	判事は、法律に基づいて公正に判断する。 A judge decides fairly, on the basis of the law.

pattern ~ に先立って (prior to, ahead of)

event / action (noun) | に先立って | what is done first

Noun + に先立って says what is done before an important event or official step: 会議に先立って、資料を配る. It is formal: you hear it in announcements, the news and the office. In writing, に先立ち; before a noun, に先立つ.

総理大臣の発表に先立って、政党の会議が行われた。 **sōridaijin no happyō ni sakidatte seitō no kaigi ga okonawareta** A party meeting was held ahead of the prime minister's announcement.

本の発売に先立って、書店で説明会をした。 **hon no hatsubai ni sakidatte shoten de setsumei kai o shita** Ahead of the book's release, we held a presentation at a bookshop.

出発に先立ち、注意する点を説明します。 **shuppatsu ni sakidachi chūi suru ten o setsumei shimasu** Before we set off, I'll explain a few points to note.

工事に先立つ説明会は、来月です。 **kōji ni sakidatsu setsumei kai wa raigetsu desu** The briefing ahead of the building work is next month.

dialogue a seal for anna

mr sato アンナさん、4月の入社に先立って、いくつか手続きをしてもらいます。
annasan 4gatsu no nyūsha ni sakidatte ikutsu ka tetsuzuki o shite moraimasu · Anna, before you join us in April, there's some paperwork for you to do.

mr takahashi この申請の書類に、名前と国籍を書いて、はんこを押してください。給与を受け取る銀行も、ここに書いてください。
kono shinsei no shorui ni namae to kokuseki o kaite hanko o oshite kudasai kyūyo o uketoru ginkō mo koko ni kaite kudasai · Please write your name and nationality on this application form and stamp it with your seal. And put the bank where you'll receive your salary here.

anna はんこは、持っていません。サインではだめですか。
hanko wa motte imasen sain de wa dame desu ka · I don't have a seal. Won't a signature do?

mr sato サインでも、効力は同じですよ。でも、あえて作ってみたらどうですか。いい記念になります。
sain demo kōryoku wa onaji desu yo demo aete tsukutte mitara dō desu ka ii kinen ni narimasu · A signature is just as valid. But why not have one made anyway? It'd be a nice souvenir.

mr takahashi 駅前のはんこの店なら、カタカナの「アンナ」でも作ってくれますよ。はんこにかけては、あの店が町で一番です。
eki mae no hanko no mise nara katakana no anna demo tsukutte kuremasu yo hanko ni kakete wa ano mise ga machi de ichiban desu · The seal shop in front of the station will even make one in katakana, アンナ. When it comes to seals, that shop is the best in town.

anna 作ります！自分のはんこを持つのをきっかけに、日本で働く準備ができる気がします。
tsukurimasu jibun no hanko o motsu no o kikkake ni nihon de hataraku junbi ga dekiru ki ga shimasu · I will! Having my own seal will make me feel ready to work in Japan.

mr sato それから、4月から会社の体制が少し変わります。本部の会議で、もうすぐ決まるそうです。詳しいことは、来月話しましょう。
sorekara 4gatsu kara kaisha no taisei ga sukoshi kawarimasu honbu no kaigi de mōsugu kimaru sō desu kuwashii koto wa raigetsu hanashimashō · Also, the company's structure is changing a bit from April. It's going to be decided at a head-office meeting soon. I'll tell you the details next month.

mr takahashi そうだ、松本さんの新しい原稿が届きました。判事だったお父さんの話も入っているそうです。
sō da matsumotosan no atarashii genkō ga todokimashita hanji datta otōsan no hanashi mo haitte iru sō desu · Oh, and Ms Matsumoto's new manuscript has arrived. Apparently there's a story about her father, who was a judge, in it too.

mr sato やっと届いたか。アンナさん、言葉の書き方を、本全体で統一してください。何といっても、そこが編集者の仕事です。本の中では、編集者が専制の王ですから。
yatto todoita ka annasan kotoba no kaki kata o hon zentai de tōitsu shite kudasai nan to itte mo soko ga henshūsha no shigoto desu hon no naka de wa henshūsha ga sensei no ō desukara · Finally. Anna, please make the spelling consistent throughout the book. That, above all, is an editor's job. Inside a book, the editor is an absolute monarch.

write it trace the grey, then write your own

効

effect, validity

党
とう
(political) party

専
absolute rule, despotism

総
prime minister

臣
prime minister



咲
as in 咲く (さく): to bloom, to flower

good to know · Noun + に先立って: prior to, ahead of (formal). 会議に先立って、資料を配ります. In writing, に先立ち works the same way, and に先立つ + noun describes it: 工事に先立つ説明会. For everyday plans, use 前に: 寝る前に. に先立って belongs to ceremonies, launches, meetings and official steps.

Applications, seals, laws and parties: you can get through Japanese paperwork now, and read the politics page. Tomorrow: offices and incidents.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 99 offices and incidents

Japanese N2 in 114 days
unit 15 · society & the news

Find your way round a city office, talk about official visits and small incidents, and say “I did it, but…” with ものの.

ものの is how Japanese admits that something happened but didn't turn out as expected. It's everywhere in the news, in reports and in polite explanations.

words

word	kana	meaning	example
ものの	monono	although, but (I did, and yet…)	引き受けたものの、うまく通訳できるか心配だ。 I said yes, but I'm worried whether I can interpret well.
窓口	まどぐち · madoguchi	counter, window (at an office)	申請は、2番の窓口でお願いします。 Applications at counter number 2, please.
民間	みんかん · minkan	private (not government)	駅の工事は、民間の会社が行う。 The work on the station will be done by a private company.
役所	やくしょ · yakusho	public office, city office	役所は、朝8時半に開く。 The city office opens at half past eight in the morning.
役人	やくにん · yakunin	government official	役所の役人が、計画を説明しに来た。 An official came from the city office to explain the plan.
友好	ゆうこう · yūkō	friendship (between countries, cities)	この市は、カナダの町と友好の関係を結んでいる。 This city has a friendship tie with a town in Canada.
来日	らいにち · rainichi	coming to Japan	有名な作家が、来月来日する。 A famous writer is coming to Japan next month.
領事	りょうじ · ryōji	consul	カナダの領事も、式に出席した。 The Canadian consul attended the ceremony as well.
連合	れんごう · rengō	union, federation	近くの町の商店が、連合して特売をする。 Shops from the neighbouring towns are joining together for a sale.
危うい	あやうい · ayaui	dangerous; close (call)	寝坊して、危うく電車に遅れるところだった。 I overslept and very nearly missed the train.
怪しい	あやしい · ayashii	suspicious; doubtful	空が暗くなって、天気が怪しくなってきた。 The sky's getting dark; the weather's looking doubtful.
争う	あらそう · arasō	to compete; to dispute	二つの町が、新しい駅を争っている。 Two towns are competing for the new station.

飢える	うえる · ueru	to starve; to hunger for	昔、この村では、多くの人が飢えていた。 Long ago, many people in this village went hungry.
落し物	おとしもの · otoshimono	lost property, something dropped	落し物は、駅の窓口に届けてください。 Please hand in lost property at the station counter.
開会	かいかい · kaikai	opening (of a meeting, event)	10時に、会議が開会した。 The meeting opened at ten.
解散	かいさん · kaisan	breaking up, dispersal; dissolution	今日は、ここで解散します。気をつけて帰ってください。 We'll break up here today. Get home safely.

pattern ものの (although, but)

plain form (often past) | ものの | unexpected result

Plain form + ものの: the first part is true, but what follows is not what you'd expect. 書道を習ったものの、思うように書けない. It sounds calm and a little formal, so it suits reports, the news and polite explanations.

鍵はかけたものの、心配で何度も確かめた。 **kagi wa kaketa monono shinpai de nan do mo tashikameta** I'd locked the door, but I was so worried I checked it again and again.

書道を習ったものの、思うように書けない。 **shodō o naratta monono omou yōni kakenai** I've had calligraphy lessons, but I can't write the way I'd like.

来日したものの、仕事が忙しくて、どこにも行けなかった。 **rainichi shita monono shigoto ga isogashikute doko ni mo ikenakatta** I came to Japan, but work kept me so busy I couldn't go anywhere.

米はたくさん作ったものの、税が高くて、村の人は飢えていた。 **kome wa takusan tsukutta monono zei ga takakute mura no hito wa uete ita** They grew plenty of rice, but the taxes were so high that the villagers went hungry.

dialogue visitors from canada

ms nakamura アンナさん、通訳を引き受けてくれて、ありがとう。カナダの友好都市から、町の代表が公式に来日しているんです。

annasan tsūyaku o hikiukete kurete arigatō kanada no yūkō toshi kara machi no daihyō ga kōshiki ni rainichi shite iru ndesu · Anna, thank you for agreeing to interpret. Representatives of our Canadian sister city are on an official visit to Japan.

anna 引き受けたものの、うまく通訳できるか心配です。カナダの領事も、いらっしゃるんですよね。

hikiuketa monono umaku tsūyaku dekiru ka shinpai desu kanada no ryōji mo irassharu ndesu yo ne · I said yes, but I'm worried I won't interpret well. The Canadian consul will be there too, won't they?

tom アンナ、会場の後ろに、怪しいかばんがあるよ。誰のだろう。

anna kaijō no ushiro ni ayashii kaban ga aru yo dare no darō · Anna, there's a suspicious bag at the back of the room. Whose could it be?

ms nakamura 開会に先立って、確かめましょう。…あら、名前が書いてあります。領事の落し物ですね。

kaikai ni sakidatte tashikamemashō ara namae ga kaite arimasu ryōji no otoshimono desu ne · Let's check before we open. ...Oh, there's a name on it. It's something the consul left behind.

anna よかった。危うく、役所の窓口に届けるところでした。

yokatta ayauku yakusho no madoguchi ni todokeru tokoro deshita · Phew. I very nearly handed it in at the office counter.

ms nakamura では、開会します。私たちの町とカナダの町は、遠く離れています。ゆえに、今日のような会は、とても大切です。5年ぶりの交流を、楽しみましょう。

dewa kaikai shimasu watashitachi no machi to kanada no machi wa tōku hanarete imasu yue ni kyō no yōna kai wa totemo taisetsu desu 5nenburi no kōryū o tanoshimimashō · Let us begin. Our town and the Canadian town are far apart. That is why a gathering like today's matters so much. Let's enjoy our first exchange in five years.

tom 子供の書道、すごかったね。お客さんも、墨で自分の名前を書いて、はんこも押していた。明日は、みんなで相撲を見に行くそうだよ。

kodomo no shodō sugokatta ne okyakusan mo sumi de jibun no namae o kaite hanko mo oshite ita ashita wa minna de sumō o mi ni iku sō da yo · The children's calligraphy was amazing. The visitors were writing their own names in ink, and stamping seals too. Tomorrow they're all going to watch sumo, apparently.

anna 通訳は、思うようにできなかったものの、みんな笑ってくれました。お土産に神社の鈴をあげると、とても喜んでいました。

tsūyaku wa omou yōni dekinakatta monono minna waratte kuremashita omiyage ni jinja no suzu o ageru to totemo yorokonde imashita · My interpreting didn't go the way I'd hoped, but everyone laughed along. When we gave them shrine bells as souvenirs, they were really pleased.

ms nakamura 商店の連合も、協力してくれました。皆さん、今日はここで解散です。ありがとうございました。

shōten no rengō mo kyōryoku shite kuremashita minasan kyō wa koko de kaisan desu arigatōgozaimashita · The shopkeepers' association helped out too. Everyone, we'll break up here for today. Thank you very much.

write it trace the grey, then write your own

召

as in 召し上がる (めしあがる): to eat, drink (respectful)

泥													
どろ													
mud													

good to know · Plain form + ものの: although (it happened), the result is not what you'd expect. 引き受けたものの、心配だ. It is a little formal. In conversation, けど or のに often does the same job. Most often with the past: ~たものの. With a noun or な-adjective: ~であるものの.

Counters, officials, consuls, lost property and opening ceremonies: you can follow an official visit in Japanese now. Tomorrow: accidents and alarms.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 100 accidents and alarms

Japanese N2 in 114 days
unit 15 · society & the news

Talk about a fire, a break-in and safety in your area, and warn that something bad could happen with ～かねない.

～かねない is the polite, serious way to warn about a risk. You'll hear it from police, doctors, bosses and the news, and you'll need it whenever you raise a concern.

words

word	kana	meaning	example
解放	かいほう · kaihō	release, liberation; opening up	試験が終わって、やっと勉強から解放された。 Exams are over, and I'm finally free of studying.
過失	かしつ · kashitsu	mistake, negligence	火事の原因は、人の過失だった。 The fire was caused by someone's carelessness.
飢饉	ききん · kikin	famine	昔、この地方では、何度も飢饉があった。 In the old days this region had famine after famine.
ギャング	gyangu	gangster, gang	父は、古いアメリカのギャングの映画が好きだ。 My father likes old American gangster films.
警備	けいび · keibi	guarding, security	工事現場には、夜も警備の人がいる。 There's a security guard at the building site at night too.
原料	げんりょう · genryō	raw materials	このお菓子の原料は、米と砂糖だけだ。 The only ingredients in these sweets are rice and sugar.
公害	こうがい · kōgai	pollution (as a public harm)	昔、この川は、工場の公害で汚れていた。 This river was once polluted by the factories.
災難	さいなん · sainan	disaster, misfortune	財布を落として、雨にも降られて、災難だったね。 You lost your wallet and got caught in the rain: what a disaster!
サイレン	sairen	siren	夜中に、遠くでサイレンが鳴っていた。 In the middle of the night, a siren was wailing in the distance.
作製	さくせい · sakusei	making, manufacture	この古い地図の作製には、10年かかったそうだ。 They say making this old map took ten years.
死体	したい · shitai	dead body	トムが読んでいる小説では、最初のページで死体が見つかる。 In the novel Tom is reading, a body is found on the very first page.
集会	しゅうかい · shūkai	meeting, gathering	日曜日に、自治会の集会がある。 There's a residents' meeting on Sunday.
巡査	じゅんさ · junsa	police officer (patrol)	交番の巡査が、道を教えてくれた。 The officer at the police box told me the way.
商業	しょうぎょう · shōgyō	commerce, business	駅ができたら、この辺りは商業の中心になるだろう。

			Once the station's built, this area will probably become a business centre.
侵入	しんにゅう · shinnyū	break-in, intrusion	夜中に、誰かが倉庫に侵入した。 Someone broke into the warehouse during the night.
人命	じんめい · jinmei	human life	何よりも、人命が大事だ。 Human life comes before everything.

pattern ~ かねない (could well happen)

verb stem | かねない | (a bad result)

Verb stem + かねない warns that something bad could well happen: 事故になりかねない. It sounds serious and is common in warnings, the news and at work. Polite form: ~ かねません. Only use it for bad results.

そんなに働くと、病気になりかねませんよ。 **sonnani hataraku to byōki ni nari kanemasen yo** If you work that hard, you could end up ill.

工事の現場に入ると、事故が起こりかねない。 **kōji no genba ni hairu to jiko ga okori kanenai** If people get onto the building site, there could well be an accident.

小さな過失が、大きな災難になりかねない。 **chiisana kashitsu ga ōkina sainan ni nari kanenai** A small slip could easily turn into a disaster.

昔は、雨の少ない年が続くと、飢饉になりかねなかった。 **mukashi wa ame no sukunai toshi ga tsuzuku to kikin ni nari kanenakatta** In the old days, a run of dry years could easily mean famine.

dialogue the fire by the pond

mr suzuki 昨夜は、サイレンがすごかったね。池のそばの古い倉庫で、火事があったんだよ。消防署の人が、すぐに来てくれたけど。

yūbe wa sairen ga sugokatta ne ike no soba no furui sōko de kaji ga atta nda yo shōbōsho no hito ga suguni kite kureta kedo · Those sirens last night! There was a fire in the old warehouse by the pond. The fire brigade came straight away, mind you.

miki 病院にも連絡が来ました。でも、怪我をした人はいなかったそうです。人命が何よりですから、よかった。

byōin ni mo renraku ga kimashita demo kega o shita hito wa inakatta sō desu jinmei ga nani yori desukara yokatta · The hospital got a call too. But nobody was hurt, apparently. Lives matter more than anything, so that's a relief.

tom ギャングの小説を読んでいたので、サイレンを聞いて、死体が見つかったのかと思いました。

gyangu no shōsetsu o yonde ita node sairen o kiite shitai ga mitsukatta no ka to omoimashita · I was reading a gangster novel, so when I heard the sirens I thought someone had found a body.

miki 小説の読みすぎですよ。夜は、ちゃんと寝てください。

shōsetsu no yomi sugi desu yo yoru wa chanto nete kudasai · You read too many novels. Please get some proper sleep at night.

mr suzuki さっき、交番の巡査が来て、話してくれた。夜中に誰かが倉庫に侵入して、たばこを捨てたらしい。過失だろうって。怪しい人を見なかったか、聞かれたよ。

sakki kōban no junsa ga kite hanashite kureta yonaka ni dareka ga sōko ni shinnyū shite tabako o sutetarashii kashitsu darō tte ayashii hito o mi nakatta ka kikareta yo · The officer from the police box came by earlier and told me. Someone broke into the warehouse in the night and threw away a cigarette, it seems. Carelessness, he thinks. He asked me if I'd seen anyone suspicious.

ken 駅前が商業の中心になったら、人も車も増える。夜の警備をきちんとしないと、もっと大きな事故になりかねないね。今は、倉庫の敷地に誰でも入れるから。

eki mae ga shōgyō no chūshin ni nattara hito mo kuruma mo fueru yoru no keibi o kichinto shinai to motto ōkina jiko ni nari kanenai ne ima wa sōko no shikichi ni dare demo ireru kara · If the area round the station becomes a business centre, there'll be more people and more cars. If they don't guard the site properly at night, there could be a much worse accident. Right now, anyone can walk into the warehouse grounds.

mr suzuki 実は、昔、この池は工場の公害で、魚がみんな消えてしまったんだ。紙の原料を洗った水が、流れてきてね。町の人が何年も心を込めて掃除して、池が蘇ったんだよ。

jitsuha mukashi kono ike wa kōjō no kōgai de sakana ga minna kiete shimatta nda kami no genryō o aratta mizu ga nagarete kite ne machi no hito ga nannen mo kokoro o komete sōji shite ike ga yomigaetta nda yo · Actually, years ago, all the fish in this pond died because of pollution from a factory. The water they'd washed the raw material for paper in flowed into it. People in the town lovingly cleaned it for years, and the pond came back to life.

tom その話をきっかけに、池の歴史を調べてみます。

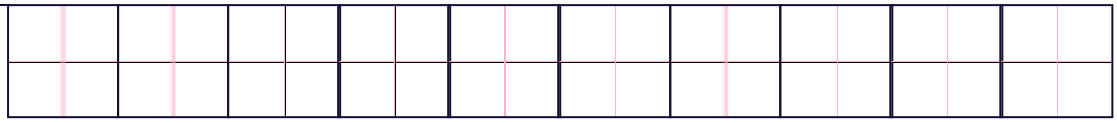
sono hanashi o kikkake ni ike no rekishi o shirabete mimasu · That story's given me an idea: I'm going to look into the history of the pond.

ken 住民の集会に先立って、自治会で町の安全の地図を作製しませんか。中村さんに話してみます。

jūmin no shūkai ni sakidatte jichi kai de machi no anzen no chizu o sakusei shimasen ka nakamurasan ni hanashite mimasu · Why don't we make a safety map of the town through the residents' association before the big meeting? I'll talk to Ms Nakamura.

write it trace the grey, then write your own

査	
police officer (patrol)	

隅	
すみ corner (inside a room)	

麦	
as in 小麦 (こむぎ): wheat	

good to know · Verb stem + かねない: it could well happen (and that would be bad). 事故になりかねない. It is only for bad results. For good possibilities, say かもしれない. Polite: ~ かねません. Don't mix it up with ~ かねる (can't really do it), which you met on day 53: お答えしかねます.

Day 100! Sirens, police officers, break-ins, pollution and famine: you can talk about safety and the news in Japanese now. Tomorrow: crime and safety.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 101 crime and safety

Talk about crime, safety and local history, read crime statistics, and set one side of an argument against the other with 一方では.

Weighing pros and cons is at the heart of N2 reading and of any discussion. 一方では is the hinge that turns “this is good” into “but on the other hand…”.

words

word	kana	meaning	example
製作	せいさく · seisaku	production (of films, works)	この映画の製作には、3年かかった。 The film took three years to make.
生存	せいぞん · seizon	survival, existence	この鳥の生存が、危うくなっている。 The survival of this bird is under threat.
造船	ぞうせん · zōsen	shipbuilding	この港の町は、昔から造船で有名だ。 This port town has long been famous for shipbuilding.
対策	たいさく · taisaku	measures, countermeasure	自転車の盗難の対策を、みんなで考えよう。 Let's all think about what to do about bicycle thefts.
対立	たいりつ · tairitsu	confrontation, opposition	駅の計画をめぐって、二つの意見が対立している。 Two opinions clash over the station plan.
炭鉱	たんこう · tankō	coal mine	九州には、昔、炭鉱がたくさんあった。 There used to be lots of coal mines in Kyushu.
統計	とうけい · tōkei	statistics	警察の統計によると、盗難は減っている。 According to police statistics, thefts are going down.
盗難	とうなん · tōnan	theft	駅前で、自転車の盗難が増えている。 Bike thefts are increasing in front of the station.
捕らえる	とらえる · toraeru	to catch; to grasp	この写真は、町の雰囲気をよく捕らえている。 This photo really captures the feel of the town.
ピストル	pisutoru	pistol	ピストルの音で、選手が一斉に走り出した。 At the sound of the pistol, the runners all set off at once.
普及	ふきゅう · fukyū	spread, becoming widespread	スマホが普及して、公衆電話が減った。 With smartphones everywhere, public phones have become rare.
物騒	ぶっそう · bussō	unsafe, dangerous (place, times)	最近、この辺りは物騒だから、夜は気をつけて。 It's not very safe round here lately, so be careful at night.
閉会	へいかい · heikai	closing (of a meeting)	これで、今日の集会を閉会します。 That brings today's meeting to a close.
兵隊	へいたい · heitai	soldier	おじいさんの家には、古いおもちゃの兵隊がある。

			There are some old toy soldiers at my grandfather's house.
防止	ぼうし · bōshi	prevention	事故の防止のために、駅のホームにドアをつけた。 They put doors on the station platform to prevent accidents.
防犯	ぼうはん · bōhan	crime prevention	防犯のために、店にカメラをつけた。 We put a camera in the shop to deter crime.

pattern 一方では (on the other hand)

one side。 一方では the other side

一方では brings in the other side of the same topic: カメラは防犯に役に立つ。一方では、嫌だという人もいる. It is calm and balanced, so it fits reports, essays and discussions. In the middle of a sentence, say ～一方で.

駅ができると便利になる。一方では、町が物騒になるという意見もある。 **eki ga dekiru to benri ni naru ippō de wa machi ga bussō ni naru to iu iken mo aru** A station would make life easier. On the other hand, some say the town would become less safe.

カメラは盗難の防止に役に立つ。一方では、見られるのが嫌だという人もいる。 **kamera wa tōnan no bōshi ni yaku ni tatsu ippō de wa mirareru no ga iya da to iu hito mo iru** Cameras help prevent theft. On the other hand, some people don't like being watched.

炭鉱は町を豊かにした。一方では、公害の原因にもなった。 **tankō wa machi o yutakani shita ippō de wa kōgai no gen'in ni mo natta** The coal mines made the town rich. On the other hand, they also caused pollution.

dialogue a stolen bike

mr takahashi おはようございます。遅くなってすみません。駅に止めた自転車が、盗まれました。

ohayōgozaimasu osoku natte sumimasen eki ni tometa jitensha ga nusumaremashita · Morning. Sorry I'm late. The bike I left at the station has been stolen.

anna 本当ですか。最近、駅前は物騒ですね。夜は、警備の人もいないし。

hontō desu ka saikin eki mae wa bussō desu ne yoru wa keibi no hito mo inai shi · Really? It's not very safe round the station lately. And there are no guards at night.

mr sato それは災難だったね。警察の統計でも、駅前の盗難は増えているそうだ。鍵を二つかけるのが、一番の対策だよ。

sore wa sainan datta ne keisatsu no tōkei demo eki mae no tōnan wa fuete iru sō da kagi o futatsu kakeru no ga ichiban no taisaku da yo · What bad luck. Police figures say thefts round the station are going up too. Two locks is the best thing you can do.

mr takahashi 鍵はかけたものの、古い鍵だったんです。警察の窓口で、届けを出してきました。犯人を早く捕らえてほしいです。

kagi wa kaketa monono furui kagi datta ndesu keisatsu no madoguchi de todoke o dashite kimashita hannin o hayaku toraete hoshii desu · I did lock it, but it was an old lock. I've reported it at the police counter. I hope they catch whoever did it soon.

mr sato ドラマでは、巡査がピストルで犯人を捕らえるけど、本当の交番の仕事は、ほとんど道案内と落し物だよ。

dorama de wa junsa ga pisutoru de hannin o toraeru kedo hontō no kōban no shigoto wa hotondo michi annai to otoshimono da yo · On TV, officers catch criminals at gunpoint, but real police-box work is mostly giving directions and lost property.

anna 自治会でも、防犯カメラをめぐって意見が対立しています。カメラがあれば、盗難の防止になります。一方では、いつも見られるのは嫌だという人もいます。

jichi kai demo bōhan kamera o megutte iken ga tairitsu shite imasu kamera ga areba tōnan no bōshi ni narimasu ippō de wa itsumo mirareru no wa iya da to iu hito mo imasu · In the residents' association, opinions clash over security cameras too. Cameras would help prevent thefts. On the other hand, some people don't like being watched all the time.

mr sato 記事は、公正でなければならない。ゆえに、両方の意見を書くこと。あえて、自分の意見は書かないほうがいい。

kiji wa kōsei de nakereba naranai yue ni ryōhō no iken o kaku koto aete jibun no iken wa kakanai hō ga ii · An article has to be fair. Therefore, give both sides. Leave your own opinion out on purpose.

anna はい。そういえば、トムによると、昔は兵隊や炭鉱の石炭を運ぶための鉄道もあったそうです。港の町では、造船のための鉄道も。

hai sō ieba tomu ni yoruto mukashi wa heitai ya tankō no sekitan o hakobu tame no tetsudō mo atta sō desu minato no machi de wa zōsen no tame no tetsudō mo · Right. By the way, according to Tom, there used to be railways for carrying soldiers and coal from the mines. And in port towns, railways for shipbuilding.

mr sato 鉄道の本か。いいね。いつか、テレビの番組の製作の話も来るかもしれないね。

tetsudō no hon ka ii ne itsuka terebi no bangumi no seisaku no hanashi mo kuru kamoshirenai ne · A book about railways? Nice. Maybe one day we'll even get asked to make a TV programme.

write it trace the grey, then write your own

炭

coal mine

普

spread, becoming widespread

兵

soldier



鼻

はな

nose

good to know · Sentence。一方では、sentence: one side, then the other. 便利になった。一方では、問題も増えた. You can also use 一方 on its own, or ～一方で in the middle of a sentence: 便利になる一方で、問題も増えた. In an essay, use it once to bring in the other side, then give your own view.

Thefts, statistics, security cameras, coal mines and shipyards: you can weigh up both sides of a question in Japanese now. Next: the mission at the town meeting.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 102 mission: the town meeting

Japanese N2 in 114 days
unit 15 · society & the news

Follow a whole town meeting in Japanese, from the notice to the vote: an official's explanation, opinions for and against, a chair's speech and a news report, using everything from this unit.

Unit 15 in one story: public plans, laws and paperwork, offices, accidents and safety, with the grammar for “over”, “therefore”, “prior to”, “although”, “could well” and “on the other hand”.

chapter 1 the notice

mr suzuki アンナさん、中村さんのお知らせを、店の壁に貼ったよ。みんなに読んでくれる？
annasan nakamurasan no oshirase o mise no kabe ni hatta yo minna ni yonde kureru · Anna, I've put Ms Nakamura's notice up on the café wall. Would you read it out for everyone?

anna はい。「自治会からのお知らせ。新しい駅の計画をめぐって、住民の集会を行います。日時：1月18日、日曜日、午後2時から4時。場所：駅前の会館。内容：市役所の役人による計画の説明、住民の意見、話し合い。集会に先立って、市の公式サイトで計画を読んでおいてください。国籍に関係なく、町に住む人は誰でも参加できます。受付の窓口で、名前を書いてください。はんこは必要ありません。当日は、交番の巡査も来てくれます。怪しい人を見たら、交番に知らせてください。最近、駅前で自転車の盗難が増えています。防犯のため、自転車には鍵を二つかけてください。落し物は、受付までお届けください。自治会 中村」
hai jichi kai kara no oshirase atarashii eki no keikaku o megutte jūmin no shūkai o okonaimasu nichiji 1gatsu 18 nichi nichiyōbi gogo 2ji kara 4ji basho eki mae no kaikan naiyō shi yakusho no yakunin ni yoru keikaku no setsumei jūmin no iken hanashiai shūkai ni sakidatte shi no kōshiki saito de keikaku o yonde oite kudasai kokuseki ni kankei naku machi ni sumu hito wa dare demo sanka dekimasu uketsuke no madoguchi de namae o kaite kudasai hanko wa hitsuyō arimasen tōjitsu wa kōban no junsa mo kite kuremasu ayashii hito o mitara kōban ni shirasete kudasai saikin eki mae de jitensha no tōnan ga fuete imasu bōhan no tame jitensha ni wa kagi o futatsu kakete kudasai otoshimono wa uketsuke made o todoke kudasai jichi kai nakamura · Sure. “Notice from the residents' association. We are holding a residents' meeting about the plan for the new station. Date and time: Sunday 18 January, 2 to 4 p.m. Place: the hall in front of the station. Programme: an explanation of the plan by an official from the city office, residents' opinions, and discussion. Before the meeting, please read the plan on the city's official website. Everyone who lives in the town may take part, whatever their nationality. Please write your name at the reception desk. No seal is needed. An officer from the police box will also be there on the day. If you see anyone suspicious, please tell the police box. Bike thefts in front of the station have been increasing lately. To prevent theft, please put two locks on your bike. Please hand in any lost property at reception. Residents' association, Nakamura”

ken 「国籍に関係なく」か。公正で、中村さんらしいお知らせだね。危うく、日曜日に仕事を入れるところだったよ。
kokuseki ni kankei naku ka kōsei de nakamurasanrashii oshirase da ne ayauku nichiyōbi ni shigoto o ireru tokoro datta yo · “Whatever their nationality.” A fair notice, very Ms Nakamura. I nearly booked work for that Sunday.

mr suzuki 人の前で話すのは苦手なんだけど、池のためなら、話すよ。
hito no mae de hanasu no wa nigatena nda kedo ike no tame nara hanasu yo · I'm no good at speaking in front of people, but for the pond, I'll speak.

chapter 2 the city's plan

ms nakamura 時間になりましたので、開会します。今日は、市役所の方が、公務で説明に来てくださいました。
jikan ni narimashita node kaikai shimasu kyō wa shi yakusho no kata ga kōmu de setsumei ni kite kudasaimashita · It's time, so I declare the meeting open. Today, someone from the city office has kindly come, as part of their official duties, to explain the plan.

tom 役人の説明によると、計画は、去年の議会で過半数で可決された。駅とビルは、民間の会社が作るそうだ。
yakunin no setsumei ni yoruto keikaku wa kyonen no gikai de kahansū de kaketsu sareta eki to biru wa minkan no kaisha ga tsukuru sō da · According to the official, the plan was passed by a majority of the council last year. The station and the building will be built by a private company.

anna 池の半分を埋めて、広場とバスの止まる所にする。ゆえに、駅前は商業の中心になる…と言っています。
ike no hanbun o umete hiroba to basu no tomaru tokoro ni suru yue ni eki mae wa shōgyō no chūshin ni naru to itte imasu · They'll fill in half the pond and make a square and a bus stop. As a result, the area round the station will become a business centre... that's what he's saying.

tom 工事は再来年から3年間。現場は、夜も厳重に警備するそうだ。
kōji wa sarainen kara 3 nenkan genba wa yoru mo genjū ni keibi suru sō da · Work starts the year after next and lasts three years. The site will be strictly guarded at night too, he says.

anna 計画は可決されたものの、住民の意見は、まだ聞いていないんですね。来日したばかりのころは、こんな集会に出るなんて、思いませんでした。
keikaku wa kaketsu sareta monono jūmin no iken wa mada kiite inai ndesu ne rainichi shita bakari no koro wa konna shūkai ni deru nante omoimasen deshita · So the plan's been passed, but they still haven't heard what residents think. When I'd just come to Japan, I never imagined I'd be at a meeting like this.

tom アンナも、この町の住民だからね。だから、今日の集会が大事なんだよ。
anna mo kono machi no jūmin dakara ne dakara kyō no shūkai ga daijina nda yo · You're one of the town's residents too. That's why today's meeting matters.

chapter 3 two letters

anna 自治会の新聞に、住民の手紙が二つ届きました。読みますね。一つ目。「駅ができれば、町は便利になる。都心まで30分で行けるし、店の客も増える。」
jichi kai no shinbun ni jūmin no tegami ga futatsu todokimashita yomimasu ne hitotsu me eki ga dekireba machi wa benri ni naru toshin made 30pun de ikeru shi mise no kyaku mo fueru · Two residents' letters have come in for the newsletter. I'll read them. The first. “A station would make the town more convenient. We could get to the city centre in thirty minutes, and the shops would get more customers.”

anna 「池が半分になるのは残念だが、町の将来のためには、仕方がないのではないか。」
ike ga hanbun ni naru no wa zannen daga machi no shōrai no tame ni wa shikata ga nai no de wa nai ka · “It's a shame to lose half the pond, but for the town's future, isn't that something we have to accept?”

anna 二つ目。「池は、この町の宝である。鳥や魚だけでなく、子供たちの遊び場でもある。一度埋めた池は、もう元の池にはならない。」
futatsu me ike wa kono machi no takara de aru tori ya sakana dake de naku kodomotachi no asobi ba demo aru ichido umeta ike wa mō moto no ike ni wa naranai · The second. “The pond is this town's treasure. It's not just for the birds and fish: it's where the children play. Once a pond is filled in, it can never come back.”

anna 「駅は必要だが、市は、池を守る方法を考えるべきだ。」
eki wa hitsuyō daga shi wa ike o mamoru hōhō o kangaerubeki da · “We need the station, but the city should find a way to protect the pond.”

chapter 4 for and against

ken 私は賛成です。市の統計によると、町の人口は10年で20パーセント増えました。駅ができれば、町が便利になり、商業も盛んになります。

watashi wa sansei desu shi no tōkei ni yoruto machi no jinkō wa 10nen de 20 pāsento fuemashita eki ga dekireba machi ga benri ni nari shōgyō mo sakanni narimasu · I'm in favour. According to the city's statistics, the town's population has grown 20 per cent in ten years. If we get a station, the town will be more convenient and business will thrive.

mr suzuki 私は反対です。この池は、昔、工場の公害で魚がいなくなりました。町の人が何年もかけて、池をきれいにしたんです。半分を埋めると、鳥や魚の生存は、どうなるんですか。

watashi wa hantai desu kono ike wa mukashi kōjō no kōgai de sakana ga inaku narimashita machi no hito ga nannen mo kakete ike o kirei ni shita ndesu hanbun o umeru to tori ya sakana no seizon wa dō naru ndesu ka · I'm against it. Years ago, factory pollution killed every fish in this pond. The people of this town spent years cleaning it up. If you fill in half of it, what happens to the birds and fish? How will they survive?

miki 私は看護師として、工事の安全が心配です。子供が現場に侵入したら、大きな事故になりかねません。小さな過失でも、人命が危うくなります。事故の防止の対策を、きちんと考えてください。

watashi wa kangoshi to shite kōji no anzen ga shinpai desu kodomo ga genba ni shinnyū shitara ōkina jiko ni nari kanemasen chiisana kashitsu demo jinmei ga ayauku narimasu jiko no bōshi no taisaku o kichinto kangaete kudasai · As a nurse, I'm worried about safety during the work. If children get onto the site, there could be a serious accident. Even a small slip can put lives at risk. Please think properly about how to prevent accidents.

tom 歴史を少しお話しします。100年前、この辺りは郡の小さな村で、ある家が村を治めていました。飢饉の年には、多くの人が飢えました。駅ができて、米や原料が運べるようになり、村の人は飢えなくなりました。九州の炭鉱の町や造船の町も、鉄道とともに大きくなりました。

rekishi o sukoshi o hanashi shimasu 100nen mae kono atari wa gun no chiisana mura de aru ie ga mura o osamete imashita kikin no toshi ni wa ōku no hito ga uemashita eki ga dekite kome ya genryō ga hakoberu yōni nari mura no hito wa ue naku narimashita kyūshū no tankō no machi ya zōsen no machi mo tetsudō to tomoni ōkiku narimashita · Let me tell you a little history. A hundred years ago, this area was a small village in the county, run by one family. In famine years, many people went hungry. When the station came, rice and raw materials could be brought in, and the villagers no longer starved. Coal towns and shipbuilding towns in Kyushu grew with the railway too.

tom 駅には、町を変える力があります。一方では、この池も、町の大切な歴史です。

eki ni wa machi o kaeru chikara ga arimasu ippō de wa kono ike mo machi no taisetsuna rekishi desu · A station has the power to change a town. On the other hand, this pond is an important part of the town's history too.

chapter 5 ms nakamura's speech

ms nakamura 皆さん、駅をめぐって、意見は対立しています。でも、どちらも、この町を大切に思う気持ちから出た意見です。町の中で争わないようにしましょう。

minasan eki o megutte iken wa tairitsu shite imasu demo dochira mo kono machi o taisetsuni omou kimochi kara deta iken desu machi no naka de arasowanai yōni shimashō · Everyone, opinions on the station are divided. But both sides come from caring about this town. Let's not fight among ourselves.

ms nakamura これは、どの政党の話でもありません。総理大臣が決めることでもありません。公共の工事だからこそ、私たちの町のことは、私たちの自治で考えましょう。

kore wa dono seitō no hanashi demo arimasen sōridaijin ga kimeru koto demo arimasen kōkyō no kōji dakara koso watashitachi no machi no koto wa watashitachi no jichi de kangaemashō · This isn't about any political party. Nor is it something for the prime minister to decide. Precisely because these are public works, let's think about our town's future ourselves, as a community.

ms nakamura そこで、一つ提案があります。駅は作る。でも、池は埋めない。広場を小さくして、池のそばに作るのはどうでしょうか。商店の連合も、この案に賛成してくれました。この案を、自治会から市に正式に出します。手続きは、私たちがします。賛成の方は、手を挙げてください。

sokode hitotsu teian ga arimasu eki wa tsukuru demo ike wa umenai hiroba o chiisaku shite ike no soba ni tsukuru no wa dō deshō ka shōten no rengō mo kono an ni sansei shite kuremashita kono an o jichi kai kara shi ni seishikini dashimasu tetsuzuki wa watashitachi ga shimasu sansei no kata wa te o agete kudasai · So I have a proposal. We build the station, but we don't fill in the pond. How about making the square smaller and putting it beside the pond? The shopkeepers' association supports it too. The residents' association will submit this proposal to the city formally. We'll handle the paperwork. Those in favour, please raise your hands.

anna 過半数どころか、ほとんど全員が手を挙げています！

kahansū dokoroka hotondo zen'in ga te o agete imasu · Not just a majority: almost everyone's put their hand up!

ms nakamura ありがとうございます。市の公式の回答は、来月の予定です。では、これで閉会します。皆さん、気をつけて帰ってください。解散です。

arigatōgozaimasu shi no kōshiki no kaitō wa raigetsu no yotei desu dewa kore de heikai shimasu minasan kiotsukete kaette kudasai kaisan desu · Thank you. The city's official answer is expected next month. With that, I close the meeting. Everyone, get home safely. We're done.

mr suzuki 中村さん、ありがとう。子供のころ、あの池のそばに、秘密の基地を作ったんだ。町の宝物を守ってくれて、うれしいよ。

nakamurasan arigatō kodomo no koro ano ike no soba ni himitsu no kichi o tsukutta nda machi no takara mono o mamotte kurete ureshii yo · Thank you, Ms Nakamura. When I was a boy, I built a secret den beside that pond. I'm so glad you've stood up for the town's treasure.

chapter 6 the news report

anna 自治会のお知らせの記事を書きました。見ていただけますか。
jichi kai no oshirase no kiji o kakimashita mite itadakemasuka · I've written the article for the residents' association newsletter. Could you take a look?

mr sato 「駅をめぐって、住民の意見が分かれた。」いいね。賛成と反対の意見が、両方公正に書いてある。
eki o megutte jūmin no iken ga wakareta ii ne sansei to hantai no iken ga ryōhō kōsei ni kaite aru · “Residents were divided over the station.” Good. Both the for and the against are written up fairly.

mr takahashi ただ、「駅」と「新しい駅」が混じっています。書き方を統一しましょう。
tada eki to atarashii eki ga majitte imasu kaki kata o tōitsu shimashō · Only, you've mixed “station” and “new station”. Let's make it consistent.

mr takahashi それから、市の回答が、もう公表されました。「住民の意見をもとに、計画をもう一度考える」そうです。それから、トムさんが、池の歴史の短い動画を製作するそうです。
sorekara shi no kaitō ga mō kōhyō saremashita jūmin no iken o moto ni keikaku o mōichido kangaeru sō desu sorekara tomusan ga ike no rekishi no mijikai dōga o seisaku suru sō desu · Also, the city's answer has already been made public. They say they'll “think about the plan again, based on residents' views”. And Tom's going to make a short video about the history of the pond.

mr sato 法律のような効力はないけれど、一つの集会が、町の計画を変えるかもしれない。いい記事だ。それと、4月からの会社の体制の話は、来週するよ。
hōritsu no yōna kōryoku wa nai keredo hitotsu no shūkai ga machi no keikaku o kaeru kamoshirenai ii kiji da soreto 4gatsu kara no kaisha no taisei no hanashi wa raishū suru yo · It doesn't have the force of law, but one meeting might change the town's plan. It's a good article. Oh, and I'll talk to you about the company's new structure from April next week.

anna はい。記事を書き終わって、やっと解放された気分です。高橋さんには、災難の多い冬でしたね。今日は、私も自転車に鍵を二つかけて帰ります！
hai kiji o kaki owatte yatto kaihō sareta kibun desu takahashisan ni wa sainan no ōi fuyu deshita ne kyō wa watashi mo jitensha ni kagi o futatsu kakete kaerimasu · Right. Now that the article's done, I feel free at last. It's been a winter of bad luck for you, Mr Takahashi. Today I'm putting two locks on my bike before I go home too!

Unit 15 done: you can read a public notice, follow a debate, weigh both sides and write a fair report, all in Japanese. Next unit: how things change.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**